

# Tabla de Contenido

	<b>Págs.</b>
Dedicatoria.....	VII
Dirección de la colección .....	IX
Introducción .....	XIII
Address of the collection .....	XXI
Introduction .....	XXV

## PARTE PRIMERA LA COMPLEMENTARIEDAD EN EL ESTATUTO DE ROMA

1. Antecedentes .....	3
1.1. La Primacía de los Tribunales ad hoc vs la Propuesta de una Corte Penal Internacional. ....	3
1.2. Primacía bajo las reglas de procedimiento y evidencia .....	5
2. El Principio de Complementariedad .....	10
2.1. Desarrollo Histórico: Relación entre las Jurisdicciones Nacionales y las Jurisdicciones Penales Internacionales .....	11
2.1.1. Antecedentes y Consecuencias de la Primera Guerra Mundial .....	15
2.1.2. La Segunda Guerra Mundial y los tribunales militares .....	18
2.2. La Fórmula de Complementariedad en el Estatuto de Roma. Ratificación y la Corte Penal Internacional, el Principio de Complementariedad y la Necesidad de la implementación del Estatuto de Roma en los estados Latinoamericanos. ....	19
2.3. Conflictos aleatorios .....	23
2.4. El principio de la complementariedad requiere la rectificación del Régimen Nacional .....	24

	<b>Págs.</b>
2.5 Principio de complementariedad y jurisdicción sobre oficiales de gobierno .....	27
2.6 Complementariedad y el procedimiento de desafíos a jurisdicción de la Corte .....	28
2.7 ¿Por qué ratificar? .....	29
2.8 La necesaria complementación del Estatuto de Roma en los Estados latinoamericanos .....	32
2.9 El principio de complementariedad en América Latina .....	33
2.10 Restricciones y sanciones del Estatuto .....	35
2.11 Los órganos judiciales .....	36
2.12 Amnistía y otras medidas similares (caso Colombia) .....	36
2.12.1. Acercamiento a la Comisión de Derecho Internacional (ILC): el proyecto de 1994 del ILC y su papel en el desarrollo del concepto de complementariedad .....	38
2.12.2. Consideraciones durante el comité preparatorio, jurisdicción, inhabilidad y la no disposición para juzgar .....	39
2.12.3. Negociaciones dentro de la Conferencia de Roma .....	39
2.12.4. Complementariedad y el artículo 1º del Estatuto de Roma .....	40
2.12.5. Complementariedad y cuestiones de admisibilidad según el artículo 17 del Estatuto de Roma .....	42
2.13 El Principio de Complementariedad Después de su Vigencia .....	47
2.14 Dos Diferentes Nociones de Complementariedad: en una Dimensión Institucional y en una Dimensión Sistemática ..	56
2.14.1 El Marco de la Complementariedad .....	57
2.14.1.1. La dimensión institucional .....	57
2.14.1.2. La dimensión sistémica .....	58
2.15 La Objeción de Complementariedad .....	59
3. La Complementariedad Proactiva .....	61
4. Conclusiones .....	62

PARTE SEGUNDA

PROYECTO DE LEY POR EL CUAL SE APRUEBA EL  
ESTATUTO DE ROMA

	<b>Págs.</b>
Exposición de motivos .....	71
Ponencia para primer debate .....	71
Ponencia para segundo debate .....	71
1. Antecedentes de la Corte Penal Internacional .....	74
2. Características de la Corte Penal Internacional .....	76
2.1 Jurisdicción complementaria .....	76
2.2 Competencia material ( <i>ratione materiae</i> ) .....	77
2.2.1 Genocidio .....	77
2.2.2 Crímenes de Guerra .....	78
2.2.3 Crímenes de Lesa Humanidad .....	80
2.2.4 Agresión .....	81
3. Garantías sustanciales y procesales .....	81
4. Conformación de la Corte .....	84
4.1 La Corte, Instrumento para la paz y para la efectividad de los Derechos Humanos .....	85
Ponencia para primer debate al proyecto de ley por el cual se apro- bó el Estatuto de Roma .....	88
1. Introducción .....	90
2. Historia reciente de la Jurisdicción Penal Internacional .....	92
3. Graves infracciones al DIH y a los Derechos Humanos en Colombia .....	106
4. Contenido del Estatuto de Roma .....	109
4.1 Preámbulo: .....	109
4.2 Establecimiento de la Corte: (Artículos 1º al 4º) .....	110
4.3 La Competencia, la admisibilidad y el derecho aplicable ..	110
4.4 Principios generales del Derecho Penal .....	112
4.5 Composición y administración de la Corte .....	113
4.6 La investigación y el enjuiciamiento .....	115
4.7 El juicio .....	122
4.8 Las penas .....	128
4.9 La apelación y la revisión .....	128

	<b>Págs.</b>
4.10 La cooperación internacional y la asistencia judicial .....	128
4.11 La ejecución de la pena .....	129
4.12 Asamblea de los Estados Partes .....	130
4.13 La financiación .....	131
4.14 Cláusulas finales .....	131
5. Las innovaciones del Estatuto de Roma desde el punto de vista del derecho internacional .....	132
5.1 La naturaleza jurídica internacional del Estatuto de Roma	132
5.2 El ejercicio de competencia compulsiva .....	134
5.3 Improcedencia de cargo oficial .....	135
5.4 Condiciones para que el tratado entre en vigencia .....	135
5.5 La forma de hacerse Estado Parte .....	136
5.6 La piedra angular del estatuto (principio de complementariedad) .....	137
5.7 La indisposición para llevar adelante el caso o la incapacidad del Estado para ejercer la correspondiente jurisdicción penal. ....	140
6. Las obligaciones internacionales que adquiere el Estado colombiano con la ratificación del Estatuto de Roma .....	141
6.1 La obligación de contribuir a la justicia penal internacional	142
6.2 La aceptación de la jurisdicción penal de la Corte Penal Internacional .....	142
6.3 Obligación de aplicación de los delitos contra la administración de justicia por los Estados Parte .....	143
6.4 Obligación general de cooperación y asistencia judicial entre los Estados Parte y la Corte .....	143
7. La CPI y la Paz .....	145
8. La CPI y la soberanía nacional .....	149
9. Los pasos previos a la ratificación del Estatuto de Roma en el Congreso de la República .....	152
10. Acto Legislativo 02 de 2001 .....	155
11. La Urgencia de ratificar entre los primeros 60 Estados .....	164
12. La importancia de que este Congreso apruebe este instrumento internacional .....	168
13. Conclusión .....	171

	<b>Págs.</b>
14. Proposición final .....	172
15. Ponencia para segundo debate del proyecto de ley por el cual se aprueba el Estatuto de Roma - Senado .....	173
15.1 Ponencia para segundo debate del proyecto de ley .....	174

### TERCERA PARTE

Ley 742 de 2002 .....	175
-----------------------	-----

#### POR MEDIO DE LA CUAL SE APRUEBA EL ESTATUTO DE ROMA

Ley 1268 de 2008 .....	175
------------------------	-----

#### POR MEDIO DE LA CUAL SE APRUEBAN LAS REGLAS DE PROCEDIMIENTO Y PRUEBA Y LOS ELEMENTOS DE LOS CRÍMENES DE GUERRA DE LA CORTE PENAL INTERNACIONAL

Ley 742 de 2002 (junio 5) .....	177
Por medio de la cual se aprueba el Estatuto de Roma de la Corte Penal Internacional, hecho en Roma, el día diecisiete (17) de julio de mil novecientos noventa y ocho (1998). .....	177

### PARTE I DEL ESTABLECIMIENTO DE LA CORTE

Artículo 1°. La Corte. ....	179
Artículo 2°. Relación de la Corte con las Naciones Unidas. ....	179
Artículo 3°. Sede de la Corte. ....	179
Artículo 4°. Condición jurídica y atribuciones de la Corte .....	180

### PARTE II DE LA COMPETENCIA, LA ADMISIBILIDAD Y EL DERECHO APLICABLE

Artículo 5°. Crímenes de la competencia de la Corte .....	180
---	-----

	<b>Págs.</b>
Artículo 6°. Genocidio. ....	181
Artículo 7°. Crímenes de lesa humanidad .....	181
Artículo 8°. Crímenes de guerra .....	184
Artículo 9°. Elementos de los crímenes .....	191
Artículo 10. ....	191
Artículo 11. Competencia temporal .....	192
Artículo 12. Condiciones previas para el ejercicio de la competencia .	192
Artículo 13. Ejercicio de la competencia. ....	193
Artículo 14. Remisión de una situación por un Estado Parte .....	193
Artículo 15. El Fiscal .....	193
Artículo 16. Suspensión de la investigación o el enjuiciamiento. ....	194
Artículo 17. Cuestiones de admisibilidad .....	195
Artículo 18. Decisiones preliminares relativas a la admisibilidad ....	196
Artículo 19. Impugnación de la competencia de la Corte o de la admisibilidad de la causa .....	198
Artículo 20. Cosa juzgada .....	200
Artículo 21. Derecho aplicable .....	201

### PARTE III DE LOS PRINCIPIOS GENERALES DE DERECHO PENAL

Artículo 22. Nullum crimen sine lege .....	202
Artículo 23. Nulla poena sine lege .....	202
Artículo 24. Irretroactividad ratione personae .....	202
Artículo 25. Responsabilidad penal individual .....	203
Artículo 26. Exclusión de los menores de 18 años de la competen- cia de la Corte .....	204
Artículo 27. Improcedencia del cargo oficial .....	204
Artículo 28. Responsabilidad de los jefes y otros superiores. ....	204
Artículo 29. Imprescriptibilidad. ....	206
Artículo 30. Elemento de intencionalidad .....	206
Artículo 31. Circunstancias eximentes de responsabilidad penal ....	206

	<b>Págs.</b>
Artículo 32. Error de hecho o error de derecho .....	208
Artículo 33. Ordenes superiores y disposiciones legales .....	208

PARTE IV  
DE LA COMPOSICIÓN Y ADMINISTRACIÓN  
DE LA CORTE

Artículo 34. Organos de la Corte .....	209
Artículo 35. Desempeño del cargo de magistrado .....	209
Artículo 36. Condiciones que han de reunir los magistrados, candidaturas y elección de los magistrados .....	210
Artículo 37. Vacantes .....	214
Artículo 38. Presidencia .....	214
Artículo 39. Las Salas .....	215
Artículo 40. Independencia de los magistrados .....	216
Artículo 41. Dispensa y recusación de los magistrados .....	217
Artículo 42. La Fiscalía .....	217
Artículo 43. La Secretaría .....	219
Artículo 44. El personal .....	220
Artículo 45. Promesa solemne. ....	221
Artículo 46. Separación del cargo .....	221
Artículo 47. Medidas disciplinarias. ....	222
Artículo 48. Privilegios e inmunidades .....	222
Artículo 49. Sueldos, estipendios y dietas. ....	223
Artículo 50. Idiomas oficiales y de trabajo .....	224
Artículo 51. Reglas de procedimiento y prueba .....	224
Artículo 52. Reglamento de la Corte .....	225

PARTE V  
DE LA INVESTIGACIÓN Y EL ENJUICIAMIENTO

Artículo 53. Inicio de una investigación .....	226
Artículo 54. Funciones y atribuciones del Fiscal con respecto a las investigaciones .....	227

	<b>Págs.</b>
Artículo 55. Derechos de las personas durante la investigación .....	229
Artículo 56. Disposiciones que podrá adoptar la Sala de Cuestiones Preliminares cuando se presente una oportunidad única de proceder a una investigación .....	230
Artículo 57. Funciones y atribuciones de la Sala de Cuestiones Preliminares .....	232
Artículo 58. Orden de detención u orden de comparecencia dictada por la Sala de Cuestiones Preliminares .....	233
Artículo 59. Procedimiento de detención .....	235
Artículo 60. Primeras diligencias en la Corte .....	237
Artículo 61. Confirmación de los cargos antes del juicio .....	237

## PARTE VI DEL JUICIO

Artículo 62. Lugar del juicio. ....	240
Artículo 63. Presencia del acusado en el juicio .....	240
Artículo 64. Funciones y atribuciones de la Sala de Primera Instancia .....	241
Artículo 65. Procedimiento en caso de declaración de culpabilidad ..	243
Artículo 66. Presunción de inocencia .....	245
Artículo 67. Derechos del acusado .....	245
Artículo 68. Protección de las víctimas y los testigos v su participación en las actuaciones .....	246
Artículo 69. Práctica de las pruebas .....	248
Artículo 70. Delitos contra la administración de justicia .....	249
Artículo 71. Sanciones por faltas de conducta en la Corte .....	251
Artículo 72. Protección de información que afecte a la seguridad nacional .....	251
Artículo 73. Información o documentos de terceros. ....	254
Artículo 74. Requisitos para el fallo .....	254
Artículo 75. Reparación a las víctimas .....	255
Artículo 76. Fallo condenatorio .....	256

PARTE VII  
DE LAS PENAS

	<b>Págs.</b>
Artículo 77. Penas aplicables .....	257
Artículo 78. Imposición de la pena .....	257
Artículo 79. Fondo Fiduciario .....	258
Artículo 80. El Estatuto, la aplicación de penas por los países y la legislación nacional. ....	258

PARTE VIII  
DE LA APELACIÓN Y LA REVISIÓN

Artículo 81. Apelación del fallo condenatorio o absolutorio o de la pena .....	258
Artículo 82. Apelación de otras decisiones .....	260
Artículo 83. Procedimiento de apelación .....	261
Artículo 84. Revisión del fallo condenatorio o de la pena .....	262
Artículo 85. Indemnización del detenido o condenado .....	263

PARTE IX  
DE LA COOPERACIÓN INTERNACIONAL Y LA  
ASISTENCIA JUDICIAL

Artículo 86. Obligación general de cooperar .....	264
Artículo 87. Solicitudes de cooperación: disposiciones generales ...	264
Artículo 88. Procedimientos aplicables en el derecho interno. ....	266
Artículo 89. Entrega de personas a la Corte .....	266
Artículo 90. Solicitudes concurrentes .....	268
Artículo 91. Contenido de la solicitud de detención y entrega .....	270
Artículo 92. Detención provisional .....	271
Artículo 93. Otras formas de cooperación .....	272
Artículo 94. Aplazamiento de la ejecución de una solicitud de asis- tencia con respecto a una investigación o un enjuiciamiento en curso .....	276

	<b>Págs.</b>
Artículo 95. Aplazamiento de la ejecución de una solicitud por haberse impugnado la admisibilidad de la causa. ....	277
Artículo 96. Contenido de la solicitud relativa a otras formas de asistencia de conformidad con el artículo 93 .....	277
Artículo 97. Consultas con la Corte. ....	278
Artículo 98. Cooperación con respecto a la renuncia a la inmunidad y consentimiento a la entrega .....	279
Artículo 99. Cumplimiento de las solicitudes a que se hace referencia en los artículos 93 y 96 .....	280
Artículo 100. Gastos .....	281
Artículo 101. Principio de la especialidad .....	282
Artículo 102. Términos empleados .....	282

PARTE X  
DE LA EJECUCIÓN DE LA PENA

Artículo 103. Función de los Estados en la ejecución de las penas privativas de libertad .....	282
Artículo 104. Cambio en la designación del Estado de ejecución ...	284
Artículo 105. Ejecución de la pena .....	284
Artículo 106. Supervisión de la ejecución de la pena y condiciones de reclusión .....	284
Artículo 107. Traslado una vez cumplida la pena .....	285
Artículo 108. Limitaciones al enjuiciamiento o la sanción por otros delitos .....	285
Artículo 109. Ejecución de multas y órdenes de decomiso .....	286
Artículo 110. Examen de una reducción de la pena .....	286
Artículo 111. Evasión. ....	287

PARTE XI  
DE LA ASAMBLEA DE LOS ESTADOS PARTE

Artículo 112. Asamblea de los Estados Partes .....	288
--	-----

PARTE XII  
DE LA FINANCIACIÓN

	<b>Págs.</b>
Artículo 113. Reglamento Financiero. ....	290
Artículo 114. Pago de los gastos. ....	290
Artículo 115. Fondos de la Corte y de la Asamblea de los Estados Partes. ....	291
Artículo 116. Contribuciones voluntarias. ....	291
Artículo 117. Prorrateo de las cuotas. ....	291
Artículo 118. Comprobación anual de cuentas. ....	291

PARTE XIII  
CLÁUSULAS FINALES

Artículo 119. Solución de controversias .....	292
Artículo 120. Reservas. ....	292
Artículo 121. Enmiendas. ....	292
Artículo 122. Enmiendas a disposiciones de carácter institucional .	293
Artículo 123. Revisión del Estatuto .....	294
Artículo 124. Disposición de transición. ....	295
Artículo 125. Firma, ratificación, aceptación, aprobación o adhe- sión .....	295
Artículo 126. Entrada en vigor .....	296
Artículo 127. Denuncia .....	296
Artículo 128. Textos auténticos. ....	297

LEY 1268 DE 2008

Por medio de la cual se aprueban las “reglas de procedimiento y prueba” y los “elementos de los crímenes de la Corte Penal In- ternacional”, aprobados por la Asamblea de los Estados Parte de la Corte Penal Internacional, en Nueva York, del 3 al 10 de septiembre de 2002. ....	301
---	-----

**Capítulo 1***Disposiciones generales*

	<b>Págs.</b>
Regla 1: Términos empleados .....	302
Regla 2: Textos auténticos .....	302
Regla 3: Enmiendas .....	302

**Capítulo 2***De la composición y administración de la Corte**Sección I**Disposiciones generales relativas a la composición y administración de la Corte*

Regla 4: Sesiones plenarias .....	303
Regla 5: Promesa solemne con arreglo al artículo 45 .....	304
Regla 6: Promesa solemne del personal de la Fiscalía y de la Secretaría y de los intérpretes y traductores .....	304
Regla 7: Magistrado único, con arreglo al párrafo 2 b) iii) del artículo 39 .....	305
Regla 8: Código de conducta profesional .....	306

*Sección II**La Fiscalía*

Regla 9: Funcionamiento de la Fiscalía .....	306
Regla 10: Conservación de la información y las pruebas .....	306
Regla 11: Delegación de las funciones del Fiscal .....	306

*Sección III**La Secretaría**Subsección I**Disposiciones generales relativas a la Secretaría*

Regla 12: Elección del Secretario y el Secretario Adjunto y condiciones que deben reunir .....	307
Regla 13: Funciones del Secretario .....	308

	Págs.
Regla 14: Funcionamiento de la Secretaría .....	308
Regla 15: Registros .....	308

*Subsección 2*  
*Dependencia de Víctimas y Testigos*

Regla 16: Obligaciones del Secretario en relación con las víctimas y los testigos .....	309
Regla 17: Funciones de la Dependencia .....	310
Regla 18: Obligaciones de la Dependencia .....	311
Regla 19: Peritos de la Dependencia .....	312

*Subsección 3*  
*Abogados defensores*

Regla 20: Obligaciones del Secretario en relación con los derechos de la defensa .....	313
Regla 21: Asignación de asistencia letrada .....	314
Regla 22: Nombramiento de abogados defensores y condiciones que deben reunir .....	315

*Sección IV*  
*Situaciones que puedan afectar al funcionamiento  
de la Corte*

*Subsección 1*  
*Separación del cargo y medidas disciplinarias*

Regla 23: Principio general .....	316
Regla 24: Definición de falta grave e incumplimiento grave de las funciones .....	316
Regla 25: Definición de falta menos grave .....	317
Regla 26: Presentación de denuncias .....	318
Regla 27: Disposiciones comunes sobre los derechos de la defensa .	318
Regla 28: Suspensión en el cargo .....	319
Regla 29: Procedimiento en caso de solicitud de separación del cargo .....	319

	<b>Págs.</b>
Regla 30: Procedimiento en caso de solicitud de adopción de medidas disciplinarias .....	319
Regla 31: Separación del cargo .....	320
Regla 32: Medidas disciplinarias .....	320

### *Subsección 2*

#### *Dispensa, recusación, fallecimiento y dimisión*

Regla 33: Dispensa de un magistrado, del fiscal o de un fiscal adjunto .....	320
Regla 34: Recusación de un magistrado, del fiscal o de un fiscal adjunto .....	321
Regla 35: Obligación de un magistrado, el fiscal o un fiscal adjunto de solicitar la dispensa .....	322
Regla 36: Fallecimiento de un magistrado, el fiscal, un fiscal adjunto, el secretario o el secretario adjunto .....	322
Regla 37: Dimisión de un magistrado, el fiscal, un fiscal adjunto, el secretario o el secretario adjunto .....	322

### *Subsección 3*

#### *Sustituciones y magistrados suplentes*

Regla 38: Sustituciones .....	323
Regla 39: Magistrados suplentes .....	323

### *Sección V*

#### *Publicación, idiomas y traducción*

Regla 40: Publicación de las decisiones en los idiomas oficiales de la Corte .....	324
Regla 41: Idiomas de trabajo de la Corte .....	325
Regla 42: Servicios de traducción e interpretación .....	325
Regla 43: Procedimiento aplicable a la publicación de los documentos de la Corte .....	325

### Capítulo 3

#### *De la competencia y la admisibilidad*

##### *Sección I*

##### *Declaraciones y remisiones relativas a los artículos 11, 12, 13 y 14*

	<b>Págs.</b>
Regla 44: Declaración prevista en el párrafo 3 del artículo 12 .....	326
Regla 45: Remisión de una situación al Fiscal .....	326

##### *Sección II*

##### *Inicio de una investigación de conformidad con el artículo 15*

Regla 46: Información suministrada al Fiscal con arreglo a los párrafos 1 y 2 del artículo 15 .....	326
Regla 47: Testimonio en virtud del párrafo 2 del artículo 15 .....	327
Regla 48: Determinación del fundamento suficiente para abrir una investigación de conformidad con el párrafo 3 del artículo 15 ....	327
Regla 49: Decisión e información con arreglo al párrafo 6 del artículo 15 .....	327
Regla 50: Procedimiento para que la Sala de Cuestiones Preliminares autorice el inicio de la investigación .....	328

##### *Sección III*

##### *Impugnaciones y decisiones preliminares con arreglo a los artículos 17, 18 y 19*

Regla 51: Información presentada con arreglo al artículo 17 .....	329
Regla 52: Notificación prevista en el párrafo 1 del artículo 18 .....	329
Regla 53: Inhibición del Fiscal según el párrafo 2 del artículo 18 ....	330
Regla 54: Petición del Fiscal con arreglo al párrafo 2 del artículo 18	330
Regla 55: Actuaciones relativas al párrafo 2 del artículo 18 .....	330
Regla 56: Petición del Fiscal tras el examen hecho con arreglo al párrafo 3 del artículo 18 .....	331
Regla 57: Medidas provisionales con arreglo al párrafo 6 del artículo 18 .....	331

	<b>Págs.</b>
Regla 58: Actuaciones con arreglo al artículo 19 .....	332
Regla 59: Participación en las actuaciones de conformidad con el párrafo 3 del artículo 19 .....	332
Regla 60: Órgano competente para recibir las impugnaciones .....	333
Regla 61: Medidas provisionales con arreglo al párrafo 8 del artículo 19 .....	333
Regla 62: Actuaciones con arreglo al párrafo 10 del artículo 19 .....	333

#### **Capítulo 4**

##### *Disposiciones relativas a diversas etapas del procedimiento*

##### *Sección I La prueba*

Regla 63: Disposiciones generales relativas a la prueba .....	334
Regla 64: Procedimiento relativo a la pertinencia o a la admisibilidad de la prueba .....	335
Regla 65: Obligación de los testigos de prestar declaración .....	335
Regla 66: Promesa solemne .....	336
Regla 67: Testimonio prestado en persona por medios de audio o video .....	336
Regla 68: Testimonio grabado anteriormente .....	337
Regla 69: Acuerdos en cuanto a la prueba .....	337
Regla 70: Principios de la prueba en casos de violencia sexual .....	337
Regla 71: Prueba de otro comportamiento sexual .....	338
Regla 72: Procedimiento a puerta cerrada para considerar la pertinencia o la admisibilidad de pruebas .....	338
Regla 73: Comunicaciones e información privilegiadas .....	339
Regla 74: Autoinculpación de un testigo .....	341
Regla 75: Inculpación por familiares .....	343

*Sección II*

*Divulgación de documentos o información*

Regla 76: Divulgación, antes del juicio, de información relativa a los testigos de cargo .....	344
Regla 77: Inspección de objetos que obren en poder del Fiscal o estén bajo su control .....	344
Regla 78: Inspección de objetos que obren en poder de la defensa o estén bajo su control .....	345
Regla 79: Divulgación de información por la defensa .....	345
Regla 80: Procedimiento para hacer valer una circunstancia eximente de responsabilidad penal de conformidad con el párrafo 3 del artículo 31 .....	346
Regla 81: Restricciones a la divulgación de documentos o información .....	346
Regla 82: Restricciones a la divulgación de documentos o información protegidos por las disposiciones del párrafo 3 e) del artículo 54 .....	348
Regla 83: Dictamen sobre la existencia de pruebas eximentes o atenuantes de la culpabilidad de conformidad con el párrafo 2 del artículo 67 .....	349
Regla 84: Divulgación de documentos o información y presentación de pruebas adicionales .....	349

*Sección III*

*Víctimas y testigos*

*Subsección 1*

*Definición de víctimas y principio general aplicable*

Regla 85: Definición de víctimas .....	349
Regla 86: Principio general .....	350

*Subsección 2*

*Protección de las víctimas y los testigos*

Regla 87: Medidas de protección .....	350
---------------------------------------	-----

	<b>Págs.</b>
Regla 88: Medidas especiales .....	352

### *Subsección 3*

#### *Participación de las víctimas en el proceso*

Regla 89: Solicitud de que las víctimas participen en el proceso .....	353
Regla 90: Representantes legales de las víctimas .....	354
Regla 91: Participación de los representantes legales en las actuaciones .....	355
Regla 92: Notificación a las víctimas y a sus representantes legales .....	356
Regla 93: Observaciones de las víctimas o sus representantes legales .....	358

### *Subsección 4*

#### *Reparación a las víctimas*

Regla 94: Procedimiento previa solicitud .....	358
Regla 95: Procedimiento en caso de que la Corte actúe de oficio ..	359
Regla 96: Publicidad de las actuaciones de reparación .....	360
Regla 97: Valoración de la reparación .....	360
Regla 98: Fondo Fiduciario .....	361
Regla 99: Cooperación y medidas cautelares a los efectos de un decomiso en virtud del párrafo 3 e) del artículo 57 y el párrafo 4 del artículo 75 .....	361

### *Sección IV*

#### *Disposiciones diversas*

Regla 100: Lugar del juicio .....	362
Regla 101: Plazos .....	363
Regla 102: Comunicaciones que no consten por escrito .....	363
Regla 103: Amicus curiae y otras formas de presentar observaciones .....	363

## Capítulo 5

### *De la investigación y el enjuiciamiento*

#### *Sección I*

#### *Decisión del Fiscal respecto del inicio de una investigación de conformidad con los párrafos 1 y 2 del artículo 53*

	<b>Págs.</b>
Regla 104: Evaluación de la información por el Fiscal .....	364
Regla 105: Notificación de la decisión del Fiscal de no iniciar una investigación .....	364
Regla 106: Notificación de la decisión del Fiscal de no proceder al enjuiciamiento .....	365

#### *Sección II*

#### *Procedimiento de revisión de conformidad con el párrafo 3 del artículo 53*

Regla 107: Solicitud de revisión de conformidad con el párrafo 3 a) del artículo 53 .....	365
Regla 108: Decisión de la Sala de Cuestiones Preliminares con arreglo al párrafo 3 a) del artículo 53 .....	366
Regla 109: Revisión por la Sala de Cuestiones Preliminares de conformidad con el párrafo 3 b) del artículo 53 .....	367
Regla 110: Decisión de la Sala de Cuestiones Preliminares de conformidad con el párrafo 3 b) del artículo 53 .....	367

#### *Sección III*

#### *Reunión de pruebas*

Regla 111: Levantamiento de actas de los interrogatorios en general .....	368
Regla 112: Grabación del interrogatorio en ciertos casos .....	368
Regla 113: Obtención de información relativa al estado de salud ...	370
Regla 114: Oportunidad única de proceder a una investigación de conformidad con el artículo 56 .....	370
Regla 115: Reunión de pruebas en el territorio de un Estado Parte de conformidad con el párrafo 3 d) del artículo 57 .....	371

	<b>Págs.</b>
Regla 116: Reunión de pruebas a solicitud de la defensa de conformidad con el párrafo 3 b) del artículo 57 .....	371

#### *Sección IV*

#### *Procedimientos relativos a la restricción y privación de la libertad*

Regla 117: Detención en un Estado .....	372
Regla 118: Detención previa al juicio en la sede de la Corte .....	373
Regla 119: Libertad condicional .....	374
Regla 120: Instrumentos para limitar los movimientos .....	375

#### *Sección V*

#### *Procedimiento de confirmación de los cargos de conformidad con el artículo 61*

Regla 121: Procedimiento previo a la audiencia de confirmación ...	375
Regla 122: Procedimiento de la audiencia de confirmación en presencia del imputado .....	378
Regla 123: Medidas para asegurar la presencia del imputado en la audiencia de confirmación de los cargos .....	379
Regla 124: Renuncia al derecho a estar presente en la audiencia de confirmación de los cargos .....	380
Regla 125: Decisión de celebrar una audiencia de confirmación de los cargos en ausencia del imputado .....	380
Regla 126: Audiencia de confirmación de los cargos en ausencia del imputado .....	381

#### *Sección VI*

#### *Conclusión de la fase previa al juicio*

Regla 127: Procedimiento que se ha de seguir en caso de dictarse decisiones diferentes sobre cargos múltiples .....	382
Regla 128: Modificación de los cargos .....	382
Regla 129: Notificación de la decisión sobre la confirmación de los cargos .....	383

	<b>Págs.</b>
Regla 130: Constitución de la Sala de Primera Instancia .....	383

### **Capítulo 6**

#### *Del procedimiento en el juicio*

Regla 131: Expediente de las actuaciones transmitido por la Sala de Cuestiones Preliminares .....	383
Regla 132: Reuniones con las partes .....	384
Regla 133: Impugnación de la admisibilidad o de la competencia ...	384
Regla 134: Peticiones relacionadas con la sustanciación del juicio .	384
Regla 135: Reconocimiento médico del acusado .....	385
Regla 136: Acumulación y separación de autos .....	385
Regla 137: Expediente de las actuaciones del juicio .....	386
Regla 138: Custodia de las pruebas .....	386
Regla 139: Decisión sobre la declaración de culpabilidad .....	386
Regla 140: Instrucciones para las diligencias de prueba y el testimonio .....	387
Regla 141: Cierre del período de prueba y alegatos finales .....	388
Regla 142: Deliberaciones .....	388
Regla 143: Audiencias adicionales sobre cuestiones relativas a la imposición de la pena o la reparación .....	388
Regla 144: Anuncio de las decisiones de la Sala de Primera Instancia .....	389

### **Capítulo 7**

#### *De las penas*

Regla 145: Imposición de la pena .....	390
Regla 146: Imposición de multas con arreglo al artículo 77 .....	391
Regla 147: Órdenes de decomiso .....	393
Regla 148: Orden de transferencia de las multas o decomiso al Fondo Fiduciario .....	393

**Capítulo 8***De la apelación y la revisión**Sección I**Disposiciones generales***Págs.**

Regla 149: Reglas relativas al procedimiento en la Sala de Apelaciones .....	394
--	-----

*Sección II**Apelación de la sentencia condenatoria o absolutoria, de la pena o de la decisión de otorgar reparación*

Regla 150: Apelación .....	394
Regla 151: Procedimiento para la apelación .....	395
Regla 152: Desistimiento de la apelación .....	395
Regla 153: Sentencia de la apelación de una decisión relativa a la reparación .....	395

*Sección III**Apelación de otras decisiones*

Regla 154: Apelaciones para las cuales no se requiere autorización de la Corte .....	396
Regla 155: Apelaciones para las cuales se requiere autorización de la Corte .....	396
Regla 156: Procedimiento de la apelación .....	396
Regla 157: Desistimiento de la apelación .....	397
Regla 158: Sentencia de la apelación .....	397

*Sección IV**Revisión de la sentencia condenatoria o de la pena*

Regla 159: Solicitud de revisión .....	398
Regla 160: Traslado a los fines de la revisión .....	398
Regla 161: Determinación relativa a la revisión .....	398

**Capítulo 9***Delitos contra la administración de justicia y faltas de conducta en la Corte**Sección I**Delitos contra la administración de justicia con arreglo al artículo 70*

	<b>Págs.</b>
Regla 162: Ejercicio de la jurisdicción .....	399
Regla 163: Aplicación del Estatuto y de las Reglas .....	400
Regla 164: Plazos de prescripción .....	400
Regla 165: La investigación, el enjuiciamiento y el proceso .....	401
Regla 166: Sanciones con arreglo al artículo 70 .....	401
Regla 167: Cooperación internacional y asistencia judicial .....	402
Regla 168: Cosa juzgada .....	403
Regla 169: Detención inmediata .....	403

*Sección II**Faltas de conducta en la Corte con arreglo al artículo 71*

Regla 170: Alteración del orden en las actuaciones de la Corte .....	403
Regla 171: Negativa a cumplir una orden de la Corte .....	403
Regla 172: Conducta a que se refieren los artículos 70 y 71 .....	404

**Capítulo 10***Indemnización del detenido o condenado*

Regla 173: Solicitud de indemnización .....	405
Regla 174: Procedimiento para solicitar indemnización .....	405
Regla 175: Monto de la indemnización .....	406

## Capítulo 11

### *De la cooperación internacional y la asistencia judicial*

#### *Sección I*

#### *Solicitudes de cooperación con arreglo al artículo 87*

	<b>Págs.</b>
Regla 176: Órganos de la Corte encargados de transmitir y recibir comunicaciones relativas a la cooperación internacional y la asistencia judicial .....	406
Regla 177: Conductos de comunicación .....	407
Regla 178: Idioma elegido por un Estado Parte con arreglo al párrafo 2 del artículo 87 .....	407
Regla 179: Idioma de las solicitudes dirigidas a Estados que no sean partes en el Estatuto .....	408
Regla 180: Cambios en los conductos de comunicación o en el idioma de las solicitudes de cooperación .....	408

#### *Sección II*

#### *Entrega, tránsito y solicitudes concurrentes con arreglo a los artículos 89 y 90*

Regla 181: Impugnación de la admisibilidad de una causa ante un tribunal nacional .....	408
Regla 182: Solicitud de autorización de tránsito con arreglo al párrafo 3 e) del artículo 89 .....	409
Regla 183: Posible entrega temporal .....	409
Regla 184: Trámites para la entrega .....	409
Regla 185: Puesta en libertad de una persona a disposición de la Corte por razones distintas del cumplimiento de la sentencia .....	410
Regla 186: Solicitudes concurrentes en el contexto de una impugnación de la admisibilidad de la causa .....	411

#### *Sección III*

#### *Documentos que acompañan a la solicitud de detención y entrega con arreglo a los artículos 91 y 92*

Regla 187: Traducción de los documentos que acompañan a la solicitud de entrega .....	411
---	-----

	<b>Págs.</b>
Regla 188: Plazo para la presentación de documentos después de la detención provisional .....	411
Regla 189: Transmisión de los documentos que justifiquen la solicitud .....	411

#### *Sección IV*

##### *Cooperación con arreglo al artículo 93*

Regla 190: Instrucción sobre la autoinculpación adjunta a la solicitud de comparecencia de un testigo .....	412
Regla 191: Seguridades dadas por la Corte con arreglo al párrafo 2 del artículo 93 .....	412
Regla 192: Traslado de un detenido .....	412
Regla 193: Traslado temporal desde el Estado de ejecución .....	413
Regla 194: Solicitud de cooperación de la Corte .....	413

#### *Sección V*

##### *La cooperación con arreglo al artículo 98*

Regla 195: Suministro de información .....	414
--	-----

#### *Sección VI*

##### *Regla de la especialidad con arreglo al artículo 101*

Regla 196: Presentación de observaciones acerca del párrafo 1 del artículo 101 .....	415
Regla 197: Extensión de la entrega .....	415

### **Capítulo 12**

#### *De la ejecución de la pena*

##### *Sección I*

##### *Función de los Estados en la ejecución de penas privativas de libertad y cambio en la designación del Estado de ejecución con arreglo a los artículos 103 y 104*

Regla 198: Comunicaciones entre la Corte y los Estados .....	415
--	-----

	<b>Págs.</b>
Regla 199: Órgano encargado de las funciones de la Corte con arreglo a la Parte X .....	415
Regla 200: Lista de Estados de ejecución .....	416
Regla 201: Los principios de la distribución equitativa .....	416
Regla 202: Momento de la entrega del condenado al Estado de ejecución .....	417
Regla 203: Observaciones del condenado .....	417
Regla 204: Información relativa a la designación .....	417
Regla 205: Rechazo de la designación en un determinado caso .....	418
Regla 206: Entrega del condenado al Estado de ejecución .....	418
Regla 207: Tránsito .....	418
Regla 208: Gastos .....	419
Regla 209: Cambio en la designación del Estado de ejecución .....	419
Regla 210: Procedimiento para el cambio en la designación del Estado de ejecución .....	419

### *Sección II*

#### *Ejecución de la pena, supervisión y traslado con arreglo a los artículos 105, 106 y 107*

Regla 211: Supervisión de la ejecución de la pena y condiciones de reclusión .....	420
Regla 212: Información sobre la localización de la persona a los efectos de la ejecución de las multas y órdenes de decomiso, así como de las medidas de reparación .....	421
Regla 213: Procedimiento relativo al párrafo 3 del artículo 107 .....	421

### *Sección III*

#### *Limitaciones al enjuiciamiento o la sanción por otros delitos con arreglo al artículo 108*

Regla 214: Solicitud de procesamiento o ejecución de una pena por conducta anterior .....	421
Regla 215: Decisión sobre la solicitud de someter a juicio o de ejecutar una pena .....	423

	<b>Págs.</b>
Regla 216: Información sobre la ejecución .....	423

*Sección IV*

*Ejecución de multas y órdenes de decomiso o reparación*

Regla 217: Cooperación y medidas para la ejecución de multas y órdenes de decomiso o reparación .....	423
Regla 218: Órdenes de decomiso y reparación .....	424
Regla 219: No modificación de las órdenes de reparación .....	425
Regla 220: No modificación de las sentencias por las que se impongan multas .....	425
Regla 221: Decisión sobre el destino o la asignación de los bienes o haberes .....	425
Regla 222: Asistencia respecto de una notificación o de cualquier otra medida .....	426

*Sección V*

*Examen de una reducción de la pena con arreglo al artículo 110*

Regla 223: Criterios para el examen de una reducción de la pena .	426
Regla 224: Procedimiento para el examen de una reducción de la pena .....	427

*Sección VI*

*Evasión*

Regla 225: Medidas aplicables con arreglo al artículo 111 en caso de evasión .....	428
--	-----

**ELEMENTOS DE LOS CRÍMENES**

Artículo 6 Genocidio .....	433
a) Genocidio mediante matanza .....	433
b) Genocidio mediante lesión grave a la integridad física o mental .....	434

	<b>Págs.</b>
c) Genocidio mediante sometimiento intencional a condiciones de existencia que hayan de acarrear su destrucción física ....	434
d) Genocidio mediante la imposición de medidas destinadas a impedir nacimientos .....	435
e) Genocidio mediante el traslado por la fuerza de niños .....	436
Artículo 7 Crímenes de lesa humanidad .....	437
1) a) Crimen de lesa humanidad de asesinato .....	438
b) Crimen de lesa humanidad de exterminio .....	438
c) Crimen de lesa humanidad de esclavitud .....	439
d) Crimen de lesa humanidad de deportación o traslado forzoso de población .....	440
e) Crimen de lesa humanidad de encarcelación u otra privación grave de la libertad física .....	441
f) Crimen de lesa humanidad de tortura .....	441
g)-1 Crimen de lesa humanidad de violación .....	442
-2 Crimen de lesa humanidad de esclavitud sexual .....	443
-3 Crimen de lesa humanidad de prostitución forzada .....	444
-4 Crimen de lesa humanidad de embarazo forzado .....	444
-5 Crimen de lesa humanidad de esterilización forzada .....	445
-6 Crimen de lesa humanidad de violencia sexual .....	446
h) Crimen de lesa humanidad de persecución .....	447
i) Crimen de lesa humanidad de desaparición forzada de personas .....	448
j) Crimen de lesa humanidad de apartheid .....	449
k) Crimen de lesa humanidad de otros actos inhumanos .....	450
Artículo 8 Crímenes de guerra .....	451
2) a) i) Crimen de guerra de homicidio intencional .....	452
ii)-1 Crimen de guerra de tortura .....	453
-2 Crimen de guerra de tratos inhumanos .....	453
-3 Crimen de guerra de someter a experimentos biológicos .....	454
iii) Crimen de guerra de causar deliberadamente grandes sufrimientos .....	455
iv) Crimen de guerra de destrucción y apropiación de bienes .....	455

	<b>Págs.</b>
v) Crimen de guerra de obligar a servir en fuerzas enemigas .....	456
vi) Crimen de guerra de denegación de un juicio justo .....	457
vii)-1 Crimen de guerra de deportación o traslado ilegales ..	457
-2 Crimen de guerra de detención ilegal .....	458
viii) Crimen de guerra de toma de rehenes .....	458
b) i) Crimen de guerra de dirigir ataques contra la población civil .....	459
ii) Crimen de guerra de dirigir ataques contra objetos de carácter civil .....	460
iii) Crimen de guerra de dirigir ataques contra personal o bienes participantes en una misión de mantenimiento de la paz o de asistencia humanitaria .....	460
iv) Crimen de guerra de causar incidentalmente muertes, lesiones o daños excesivos .....	461
v) Crimen de guerra de atacar lugares no defendidos .....	462
vi) Crimen de guerra de causar la muerte o lesiones a una persona que esté fuera de combate .....	463
vii)-1 Crimen de guerra de utilizar de modo indebido una bandera blanca .....	463
-2 Crimen de guerra de utilizar de modo indebido una bandera, insignia o uniforme del enemigo .....	464
-3 Crimen de guerra de utilizar de modo indebido una bandera, una insignia o un uniforme de las Naciones Unidas .....	465
-4 Crimen de guerra de utilizar de modo indebido los emblemas distintivos de los Convenios de Ginebra .....	466
viii) El traslado, directa o indirectamente, por la potencia ocupante de parte de su población civil al territorio que ocupa, o la deportación o el traslado de la totalidad o parte de la población del territorio ocupado, dentro o fuera de ese territorio .....	466
ix) Crimen de guerra de atacar bienes protegidos .....	467
x)-1 Crimen de guerra de mutilaciones .....	468
-2 Crimen de guerra de someter a experimentos médicos o científicos .....	469

	<b>Págs.</b>
xi) Crimen de guerra de matar o herir a traición .....	470
xii) Crimen de guerra de no dar cuartel .....	470
xiii) Crimen de guerra de destruir bienes del enemigo o apoderarse de bienes del enemigo .....	471
xiv) Crimen de guerra de denegar derechos o acciones a los nacionales de la parte enemiga .....	472
xv) Crimen de guerra de obligar a participar en operaciones bélicas .....	472
xvi) Crimen de guerra de saquear .....	473
xvii) Crimen de guerra de emplear veneno o armas envenenadas .....	473
xviii) Crimen de guerra de emplear gases, líquidos, materiales o dispositivos prohibidos .....	474
xix) Crimen de guerra de emplear balas prohibidas .....	475
xx) Crimen de guerra de emplear armas, proyectiles, materiales o métodos de guerra enumerados en el anexo del Estatuto .....	475
xxi) Crimen de guerra de cometer atentados contra la dignidad personal .....	476
xxii)-1 Crimen de guerra de violación .....	476
-2 Crimen de guerra de esclavitud sexual .....	477
-3 Crimen de guerra de prostitución forzada .....	478
-4 Crimen de guerra de embarazo forzado .....	478
-5 Crimen de guerra de esterilización forzada .....	479
-6 Crimen de guerra de violencia sexual .....	480
xxiii) Crimen de guerra de utilizar a personas protegidas como escudos .....	480
xxiv) Crimen de guerra de atacar bienes o personas que utilicen los emblemas distintivos de los Convenios de Ginebra .....	481
xxv) Crimen de guerra de hacer padecer hambre como método de guerra .....	482
xxvi) Crimen de guerra de utilizar, reclutar o alistar niños en las fuerzas armadas .....	482
c) i)-1 Crimen de guerra de homicidio .....	483
-2 Crimen de guerra de mutilaciones .....	483

	<b>Págs.</b>
-3 Crimen de guerra de tratos crueles .....	484
-4 Crimen de guerra de tortura .....	485
ii) Crimen de guerra de atentados contra la dignidad personal .....	485
iii) Crimen de guerra de toma de rehenes .....	486
iv) Crimen de guerra de condenar o ejecutar sin garantías judiciales .....	487
d) i) Crimen de guerra de dirigir ataques contra la población civil .....	488
ii) Crimen de guerra de dirigir ataques contra bienes o personas que utilicen los emblemas distintivos de los Convenios de Ginebra .....	489
iii) Crimen de guerra de dirigir ataques contra personal o bienes participantes en una misión de mantenimiento de la paz o de asistencia humanitaria .....	489
iv) Crimen de guerra de dirigir ataques contra objetos protegidos .....	490
v) Crimen de guerra de saquear .....	491
vi)-1 Crimen de guerra de violación .....	492
-2 Crimen de guerra de esclavitud sexual .....	493
-3 Crimen de guerra de prostitución forzada .....	493
-4 Crimen de guerra de embarazo forzado .....	494
-5 Crimen de guerra de esterilización forzada .....	495
-6 Crimen de guerra de violencia sexual .....	495
vii) Crimen de guerra de utilizar, reclutar o alistar niños .....	496
viii) Crimen de guerra de desplazar a personas civiles .....	496
ix) Crimen de guerra de matar o herir a traición .....	497
x) Crimen de guerra de no dar cuartel .....	498
-1 Crimen de guerra de mutilaciones .....	498
-2 Crimen de guerra de someter a experimentos médicos o científicos .....	499
xii) Crimen de guerra de destruir bienes del enemigo o apoderarse de bienes del enemigo .....	500
Índice temático .....	503
Índice de normas .....	519
Índice de autores .....	529